



G 68 G
S. 559.



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3289

REGULATION GAZETTE No. 3289

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 195]

PRETORIA, 11 SEPTEMBER 1981

[No. 7776

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 168, 1981

WYSIGING VAN DIE CISKEISE GRONDWET-PROKLAMASIE, 1972 (PROKLAMASIE R. 187 VAN 1972)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (3) van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby die Ciskeise Grondwet-proklamasie, 1972 (Proklamasie R. 187 van 1972), ooreenkomstig bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

(Lêer R203/2)

BYLAE

Artikel 3 word hierby gewysig—

(a) deur die syfer "58" deur die syfer "59" te vervang; en

(b) deur die invoeging van die volgende subparagraaf na subparagraaf (xiv) van paragraaf (bA):

"(xv) die Rarabe-stam in die distrik Keiskammahoek;"

No. R. 175, 1981

SKEMA VIR INMAAKVRUGTE.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserye kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit,

474—A

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 168, 1981

AMENDMENT OF THE CISKEI CONSTITUTION PROCLAMATION, 1972 (PROCLAMATION R. 187 OF 1972)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 2 (3) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend the Ciskei Constitution Proclamation, 1972 (Proclamation R. 187 of 1972), in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Thirteenth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty-one.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

(File R203/2)

SCHEDULE

Section 3 is hereby amended—

(a) by the substitution of the figure "59" for the figure "58"; and

(b) by the insertion of the following subparagraph after subparagraph (xiv) of paragraph (bA):

"(xv) the Rarabe Tribe in the Keiskammahoe District;"

No. R. 175, 1981

CANNING FRUIT SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule

7776—1

van die Skema vir Inmaakvrugte afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd-een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

Die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, word hierby soos soos volg verder gewysig:

1. Artikel 16 word hierby deur die volgende artikel vervang:

"16. (1) Hierby word 'n adviserende komitee ingestel wat die Inmaakvrugte Pryskomitee heet, wat die Raad moet adviseer aangaande die uitvoering van sy bevoegdhede kragtens artikel 39 ten opsigte van appelkose, perskes en pere.

(2) Die Raad kan, op die voorwaardes wat die Minister goedkeur, sodanige van sy bevoegdhede ingevolge hierdie Skema aan genoemde Komitee oordra as wat hy met goedkeuring van die Minister bepaal.

(3) Die Komitee bestaan uit nege lede waarvan—

(a) agt lede deur die Raad aangestel word, en van wie—

(i) vier die verteenwoordigers moet wees van produsente van appelkose, perskes en pere in die Produksiegebied; en

(ii) vier die verteenwoordigers moet wees van inmakers van appelkose, perskes en pere in die Republiek: Met dien verstande dat lede nie aan dieselfde inmaakonderneming verbonde mag wees nie en minstens een lid 'n verteenwoordiger moet wees van inmakers wat koöperatiewe verenigings is; en

(b) een lid 'n beampte moet wees van die Departement Landbou en Visserie wat deur die Minister aangestel word:

Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar of ouer is aldus as lid aangestel word nie.

(4) Die in subartikel (3) (b) bedoelde beampte is die Voorsitter van die Komitee.

(5) Die Raad moet ten opsigte van die Komitee sodanige reëls neerlê met betrekking tot die hou van en prosedure op vergaderings (met inbegrip van die kworum), die wyse waarop vergaderings belê moet word, ampstermyn van die in subartikel (3) (a) bedoelde lede, die vulling van vakatures en aangeleenthede in verband daarmee, as wat hy met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(6) 'n Besluit van die meerderheid van al die lede van die Komitee maak 'n besluit van die Komitee uit.

(7) Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, die toelaes vasstel wat uit die Raad se fondse aan lede van die Komitee betaal moet word."

2. Artikels 18 en 20 word hierby geskrap.

hereto, to the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Eighteenth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty-one.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

The Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended is hereby further amended as follows:

1. The following section is hereby substituted for section 16:

"16. (1) There is hereby established an advisory committee to be known as the Canning Fruit Prices Committee, which shall advise the Board in regard to the exercise of its powers under section 39 in respect of apricots, peaches and pears.

(2) The Board may, on such conditions as the Minister may approve, assign such of its powers under this Scheme as it may, with the approval of the Minister, determine.

(3) The Committee shall consist of nine members of whom—

(a) eight members shall be appointed by the Board, and of whom—

(i) four shall be the representatives of producers of apricots, peaches and pears in the Production area; and

(ii) four shall be the representatives of canners of apricots, peaches and pears in the Republic: Provided that members shall not be associated with the same canning undertaking and at least one member shall be a representative of canners who are co-operative societies; and

(b) one member shall be an officer of the Department of Agriculture and Fisheries appointed by the Minister:

Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member.

(4) The officer referred to in subsection (3) (b) shall be the Chairman of the Committee.

(5) The Board shall in respect of the Committee make such rules with regard to the conduct of and procedure at meetings (including the quorum), the manner in which meetings shall be called, tenure of office of members, referred to in subsection (3) (a) the filling of vacancies and matters incidental thereto, as it may with the approval of the Minister determine.

(6) A decision of the majority of all the members of the Committee shall constitute a decision of the Committee.

(7) The Board may, with the approval of the Minister, determine the allowances payable out of the funds of the Board to the members of the Committee."

2. Sections 18 and 20 are hereby deleted.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

No. R. 1903 11 September 1981
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/781)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF FINANCE**

No. R. 1903 11 September 1981
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/781)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
29.22 Deur na subpos No. 29.22.50 die volgende in te voeg: „29.22.55 Trifluralien	kg	20%”	
38.11 Deur na subpos No. 38.11.60.60 die volgende in te voeg: „.70 Met trifluralien as aktiewe bestanddeel	kg	20%”	

Opmerkings.—1. Spesifieke voorsienings word gemaak vir trifluralien en plantdoders met trifluralien as aktiewe bestanddeel en die skale van reg daarop word na 20 % verhoog.

2. Goedere wat aan die vereistes van item 460.22 voldoen kan by dié item met korting op reg toegelaat word.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
29.22 By the insertion after subheading 29.22.50 of the following: “29.22.55 Trifluralin	kg	20%”	
38.11 By the insertion after subheading No. 38.11.60.60 of the following: “.70 With trifluralin as active ingredient	kg	20%”	

Notes.—1. Specific provisions are made for trifluralin and herbicides with trifluralin as active ingredient and the rates of duty thereon are increased to 20%.

2. Goods which comply with the conditions of item 460.22 may be allowed under rebate of duty under that item.

No. R. 1904 11 September 1981
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/680)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1904 11 September 1981
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/680)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van korting
306.09	Deur paragraaf (1) van tariefpos No. 29.22 deur die volgende te vervang: „(1) Amienfunksieverbindings (uitgesonderd trifluralien), vir gebruik as aktiewe bestanddele by die vervaardiging van plaagdoders	Volle reg”

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op trifluralien vir gebruik as aktiewe bestanddeel by die vervaardiging van plaagdoders, word ingetrek.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.09	By the substitution for paragraph (1) of tariff heading No. 29.22 of the following: “(1) Amine-function compounds (excluding trifluralin), for use as active ingredients in the manufacture of pesticides	Full duty”

Note.—The provision for a rebate of duty on trifluralin for use as active ingredient in the manufacture of pesticides, is withdrawn.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID, WELSYN EN PENSIOENE

No. R. 1900 11 September 1981

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KINDERWET.—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 92 (1) (k) van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2433 van 10 Desember 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 372 van 9 Maart 1979, R. 2341 van 19 Oktober 1979 en R. 2448 van 2 November 1979.

2. Regulasie 72 (5) (c) (i) van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking “R300” deur die uitdrukking “R312” te vervang.

3. Regulasie 76 (1) (a) van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking “R432” te vervang deur “R444” en die uitdrukking “R408” te vervang deur “R420”.

4. Regulasie 76 (1) (c) (i) van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking “R300” te vervang deur “R312” en die uitdrukking “R276” te vervang deur “R288”.

5. Die bepalinge van hierdie Bylae word geag op 1 Oktober 1979 in werking te getree het.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1892 11 September 1981

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 377.—EET- BARE NEUTE- EN VERSNAPERINGSNYWER- HEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 377, Eetbare Neute- en Versnaperingsnywerheid, Republiek van Suid-Afrika, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 266 van 16 Februarie 1979, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

BYLAE

1. Vervang paragraaf (a) van klousule 3 (1) deur die volgende:
“(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers:*

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE AND PENSIONS

No. R. 1900 11 September 1981

REGULATIONS RELATING TO THE CHILDREN'S ACT.—AMENDMENT

The Minister of Health, Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 92 (1) (k) of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published under Government Notice R. 2433 of 10 December 1976, as amended by Government Notices R. 372 of 9 March 1979, R. 2341 of 19 October 1979 and R. 2448 of 2 November 1979.

2. Regulation 72 (5) (c) (i) of the regulations is hereby amended by the substitution for the expression “R300” of the expression “R312”.

3. Regulation 76 (1) (a) of the regulations is hereby amended by the substitution for the expression “R432” of the expression “R444” and for the expression “R408” of the expression “R420”.

4. Regulation 76 (1) (c) (i) of the regulations is hereby amended for the expression “R300” of the expression “R312” and for the expression “R276” of the expression “R288”.

5. The provisions of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 October 1979.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1892 11 September 1981

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 377. —EDIBLE NUTS AND SNACKS INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 377, Edible Nuts and Snacks Industry, Republic of South Africa, published under Government Notice R. 266 of 16 February 1979, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

1. Substitute the following for paragraph (a) of clause 3 (1):
“(a) *Employees other than casual employees:*

	In die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuilsrivier, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simonstad, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom en Wynberg				In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp, Odendaalsrus, Oos-Londen, Paarl, Pietermaritzburg, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Virginia, Welkom, Wellington, Witbank en Worcester				In alle ander gebiede			
	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Ambagsman.....	108,00	112,00	116,00	120,00	99,00	101,00	103,00	105,00	92,00	94,00	96,00	98,00
Assistent-voorman.....	95,00	97,00	99,00	101,00	86,00	87,00	88,00	89,00	80,00	81,00	83,00	84,00
Ketelbediener.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	34,50
Onderbaas.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	35,50
Chauffeur.....	45,50	47,00	48,50	50,00	41,90	42,50	43,00	43,80	36,70	37,70	38,70	39,70
Klerk—												
vrou—												
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	42,92	46,15	49,38	52,62	39,00	41,31	43,62	45,92	36,69	38,08	39,23	40,85
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	49,38	53,77	58,38	62,88	45,00	48,23	51,69	55,15	42,69	45,00	47,31	49,85
gedurende die derde jaar ondervinding.....	55,85	61,38	67,38	73,15	51,00	55,15	59,77	64,38	48,69	51,92	55,15	58,85
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	62,31	69,00	76,38	83,42	57,00	62,08	67,85	73,62	54,69	58,85	63,00	67,85
daarna as gekwalifiseerd.....	68,77	76,62	85,38	93,69	63,00	69,00	75,92	82,85	60,69	65,77	70,85	76,85
man—												
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	46,15	48,23	50,31	52,62	41,77	43,15	44,54	45,92	37,15	38,31	39,46	40,85
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	56,19	58,38	60,46	62,88	50,54	51,92	53,54	55,15	46,15	47,31	48,46	49,85
gedurende die derde jaar ondervinding.....	66,23	68,54	70,62	73,15	59,31	60,69	62,54	64,38	55,15	56,31	57,46	58,85
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	76,27	78,69	80,77	83,42	68,08	69,46	71,54	73,62	64,15	65,31	66,46	67,85
daarna as gekwalifiseerd.....	86,31	88,62	91,15	93,69	76,85	78,23	80,54	82,85	73,15	74,31	75,46	76,85
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa saam met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—												
(i) hoogstens 450 kg is.....	41,00	42,20	43,40	44,60	35,00	36,00	37,50	39,00	32,00	33,00	34,00	35,00
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is....	50,00	51,80	53,60	55,40	44,00	45,00	47,00	48,60	41,00	42,00	43,00	44,30
(iii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is....	59,00	61,40	63,80	66,20	53,00	54,00	56,50	58,20	50,00	51,00	52,00	53,60
(iv) meer as 4 500 kg is.....	68,00	71,00	74,00	77,00	62,00	64,00	66,00	68,00	60,00	61,00	62,00	63,00
Drywer-verkoopsman van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa saam met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—												
(i) hoogstens 2 700 kg is—												
gedurende die eerste ses maande ondervinding	68,00	70,00	72,00	74,00	59,00	61,00	63,00	65,00	51,00	53,00	55,00	57,00
daarna.....	74,00	76,00	78,00	80,00	64,00	66,00	68,00	70,00	62,00	63,00	64,00	65,00
(ii) meer as 2 700 kg is—												
gedurende die eerste ses maande ondervinding	72,00	74,00	76,00	78,00	62,00	64,00	66,00	68,00	60,00	61,00	62,00	63,00
daarna.....	81,00	83,00	85,00	87,00	70,00	72,00	74,00	76,00	66,00	67,00	68,00	69,00
Fabrieksklerk—												
gedurende die eerste ses maande ondervinding....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	32,00	33,00	34,00	35,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding....	46,00	47,00	48,00	49,00	39,50	40,50	41,50	42,50	35,00	36,00	37,00	38,00
daarna as gekwalifiseerd.....	50,00	51,00	52,00	53,00	43,00	44,00	45,00	46,00	38,00	39,00	40,00	41,00
Eerstehulpbediener.....	56,00	58,00	60,00	62,00	51,00	52,00	53,00	54,00	46,00	47,00	48,00	49,00
Voorman.....	112,00	116,00	120,00	124,00	104,00	106,00	108,00	110,00	96,00	98,00	100,00	102,00

	In die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuilsrivier, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simonstad, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom en Wynberg				In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp, Odendaarsrus, Oos-Londen, Paarl, Pietermaritzburg, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Virginia, Welkom, Wellington, Witbank en Worcester				In alle ander gebiede			
	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Werknemer graad 1—												
gedurende die eerste drie maande ondervinding....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	34,50
gedurende die tweede drie maande ondervinding...	43,50	44,50	45,50	46,50	37,50	38,50	39,50	40,50	32,70	33,70	34,70	35,70
gedurende die derde drie maande ondervinding...	45,00	46,00	47,00	48,00	39,00	40,00	41,00	42,00	33,90	34,90	35,90	36,90
gedurende die vierde drie maande ondervinding....	46,50	47,50	48,50	49,50	40,50	41,50	42,50	43,50	35,10	36,10	37,10	38,10
daarna as gekwalifiseerd.....	48,00	49,00	50,00	51,00	42,00	43,00	44,00	45,00	36,30	37,30	38,30	39,30
Werknemer graad II—												
gedurende die eerste drie maande ondervinding....	38,00	39,00	40,00	41,00	32,50	33,50	34,50	35,50	28,50	29,50	30,50	31,50
gedurende die tweede drie maande ondervinding...	40,00	41,00	42,00	43,00	34,00	35,00	36,00	37,00	30,00	31,00	32,00	33,00
daarna as gekwalifiseerd.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	34,50
Werknemer graad III—												
vrou.....	30,50	34,00	37,50	41,00	26,50	29,50	32,50	35,50	22,50	25,50	28,50	31,50
man.....	38,00	39,00	40,00	41,00	32,50	33,50	34,50	35,50	28,50	29,50	30,50	31,50
Faktotum.....	54,00	55,50	57,00	58,50	46,50	48,00	49,50	51,00	45,00	45,50	46,00	46,50
Arbeider—												
vrou.....	28,00	31,50	35,00	39,00	25,00	28,00	31,00	34,00	22,00	24,50	27,00	30,00
man.....	36,00	37,00	38,00	39,00	31,00	32,00	33,00	34,00	27,00	28,00	29,00	30,00
Masjienfaktotum.....	60,00	63,00	66,00	69,00	54,00	56,00	58,00	60,00	50,50	52,00	53,50	55,00
Bediener van 'n mobiele hystoestel—												
gedurende die eerste ses maande ondervinding....	40,40	41,60	42,80	44,00	35,00	36,00	37,00	38,50	30,50	31,50	32,50	34,00
daarna.....	45,00	46,00	47,00	49,00	39,00	40,00	41,00	42,50	34,00	35,00	36,00	37,50
Deeltydse drywer van 'n motorvoertuig.....	45,50	47,00	48,50	50,00	41,90	42,50	43,00	43,80	36,70	37,70	38,70	39,70
Handelsreisiger—												
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	81,69	83,54	85,38	87,69	76,62	77,77	78,92	80,08	73,85	75,00	76,15	77,31
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	89,31	91,38	93,46	96,00	83,77	84,92	86,08	87,23	80,77	81,92	83,08	84,23
gedurende die derde jaar ondervinding.....	96,92	99,23	101,54	104,31	90,92	92,08	93,23	94,38	87,69	88,85	90,00	91,15
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	104,54	107,08	109,62	112,62	98,08	99,23	100,38	101,54	94,62	95,77	96,92	98,08
daarna soos gekwalifiseer.....	112,15	114,92	117,69	120,92	105,23	106,38	107,54	108,69	101,54	102,69	103,85	105,00
Handelsreisiger se assistent.....	45,50	47,00	48,50	50,00	41,90	42,50	43,00	43,80	36,70	37,70	38,70	39,70
Wag.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	34,50
Werknemer nie elders in hierdie paragraaf uitdruklik vermeld nie.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	34,50

- (i) Gedurende die eerste agt maande nadat hierdie wysiging van krag geword het.
(ii) Gedurende die tweede agt maande nadat hierdie wysiging van krag geword het.
(iii) Gedurende die derde agt maande nadat hierdie wysiging van krag geword het.
(iv) Daarna."

	In the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, The Cape, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuils River, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simonstown, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom and Wynberg				In the Magisterial Districts of Bloemfontein, East London, Kimberley, Klerksdorp, Odendaalsrus, Paarl, Pietermaritzburg, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Virginia, Welkom, Wellington, Witbank and Worcester				In all other areas			
	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Artisan.....	108,00	112,00	116,00	120,00	99,00	101,00	103,00	105,00	92,00	94,00	96,00	98,00
Assistant foreman.....	95,00	97,00	99,00	101,00	86,00	87,00	88,00	89,00	80,00	81,00	83,00	84,00
Boiler attendant.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	34,50
Chargehand.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	34,50
Chauffeur.....	45,50	47,00	48,50	50,00	41,90	42,50	43,00	43,80	36,70	37,70	38,70	39,70
Clerk—												
female—												
during the first year of experience.....	42,92	46,15	49,38	52,62	39,00	41,31	43,62	45,92	36,69	38,08	39,23	40,85
during the second year of experience.....	49,38	53,77	58,38	62,88	45,00	48,23	51,69	55,15	42,69	45,00	47,31	49,85
during the third year of experience.....	55,85	61,38	67,38	73,15	51,00	55,15	59,77	64,38	48,69	51,92	55,15	58,85
during the fourth year of experience.....	62,31	69,00	76,38	83,42	57,00	62,08	67,85	73,62	54,69	58,85	63,00	67,85
thereafter as qualified.....	68,77	76,62	85,38	93,69	63,00	69,00	75,92	82,85	60,69	65,77	70,85	76,85
male—												
during the first year of experience.....	46,15	48,23	50,31	52,62	41,77	43,15	44,54	45,92	37,15	38,31	39,46	40,85
during the second year of experience.....	56,19	58,38	60,46	62,88	50,54	51,92	53,54	55,15	46,15	47,31	48,46	49,85
during the third year of experience.....	66,23	68,54	70,62	73,15	59,31	60,69	62,54	64,38	55,15	56,31	57,46	58,85
during the fourth year of experience.....	76,27	78,69	80,77	83,42	60,08	69,46	71,54	73,62	64,15	65,31	66,46	67,85
thereafter as qualified.....	86,31	88,62	91,15	93,69	76,85	78,23	80,54	82,85	73,15	74,31	75,46	76,85
Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—												
(i) does not exceed 450 kg.....	41,00	42,20	43,40	44,60	35,00	36,00	37,50	39,00	32,00	33,00	34,00	35,00
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg.....	50,00	51,80	53,60	55,40	44,00	45,00	47,00	48,60	41,00	42,00	43,00	44,30
(iii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg.....	59,00	61,40	63,80	66,20	53,00	54,00	56,50	58,20	50,00	51,00	52,00	53,60
(iv) exceeds 4 500 kg.....	68,00	71,00	74,00	77,00	62,00	64,00	66,00	68,00	60,00	61,00	62,00	63,00
Driver-salesman driving a motor vehicle, the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicles—												
(i) does not exceed 2 700 kg—												
during the first six months of experience.....	68,00	70,00	72,00	74,00	59,00	61,00	63,00	65,00	51,00	53,00	55,00	57,00
thereafter.....	74,00	76,00	78,00	80,00	64,00	66,00	68,00	70,00	62,00	63,00	64,00	65,00
(ii) exceeds 2 700 kg—												
during the first six months of experience.....	72,00	74,00	76,00	78,00	62,00	64,00	66,00	68,00	60,00	61,00	62,00	63,00
thereafter.....	81,00	83,00	85,00	87,00	70,00	72,00	74,00	76,00	66,00	67,00	68,00	69,00
Factory clerk—												
during the first six months of experience.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	32,00	33,00	34,00	35,00
during the second six months of experience.....	46,00	47,00	48,00	49,00	39,50	40,50	41,50	42,50	35,00	36,00	37,00	38,00
thereafter as qualified.....	50,00	51,00	52,00	53,00	43,00	44,00	45,00	46,00	38,00	39,00	40,00	41,00
First-aid attendant.....	56,00	58,00	60,00	62,00	51,00	52,00	53,00	54,00	46,00	47,00	48,00	49,00
Foreman.....	112,00	116,00	120,00	124,00	104,00	106,00	108,00	110,00	96,00	98,00	100,00	102,00

	In the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, The Cape, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuils River, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simonstown, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom and Wynberg				In the Magisterial Districts of Bloemfontein, East London, Kimberley, Klerksdorp, Odendaalsrus, Paarl, Pietermaritzburg, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Virginia, Welkom, Wellington, Witbank and Worcester				In all other areas			
	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week	(i) Per week	(ii) Per week	(iii) Per week	(iv) Per week
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Grade I employee—												
during the first three months of experience.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	34,50
during the second three months of experience.....	43,50	44,50	45,50	46,50	37,50	38,50	39,50	40,50	32,70	33,70	34,70	35,70
during the third three months of experience.....	45,00	46,00	47,00	48,00	39,00	40,00	41,00	42,00	33,90	34,90	35,90	36,90
during the fourth three months of experience.....	46,50	47,50	48,50	49,50	40,50	41,50	42,50	43,50	35,10	36,10	37,10	38,10
thereafter as qualified.....	48,00	49,00	50,00	51,00	42,00	43,00	44,00	45,00	36,30	37,30	38,30	39,30
Grade II employee—												
during the first three months of experience.....	38,00	39,00	40,00	41,00	32,50	33,50	34,50	35,50	28,50	29,50	30,50	31,50
during the second three months of experience.....	40,00	41,00	42,00	43,00	34,00	35,00	36,00	37,00	30,00	31,00	32,00	33,00
thereafter as qualified.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	34,50
Grade III employee—												
female.....	30,50	34,00	37,50	41,00	26,50	29,50	32,50	35,50	22,50	25,50	28,50	31,50
male.....	38,00	39,00	40,00	41,00	32,50	33,50	34,50	35,50	28,50	29,50	30,50	31,50
Handyman.....	54,00	55,50	57,00	58,50	46,50	48,00	49,50	51,00	45,00	45,50	46,00	46,50
Labourer—												
female.....	28,00	31,50	35,00	39,00	25,00	28,00	31,00	34,00	22,00	24,50	27,00	30,00
male.....	36,00	37,00	38,00	39,00	31,00	32,00	33,00	34,00	27,00	28,00	29,00	30,00
Machine handyman.....	60,00	63,00	66,00	69,00	54,00	56,00	58,00	60,00	50,50	52,00	53,50	55,00
Mobile hoist operator—												
during the first six months of experience.....	40,40	41,60	42,80	44,00	35,00	36,00	37,00	38,50	30,50	31,50	32,50	34,00
thereafter.....	45,00	46,00	47,00	49,00	39,00	40,00	41,00	42,50	34,00	35,00	36,00	37,50
Part-time driver of a motor vehicle.....	45,50	47,00	48,50	50,00	41,90	42,50	43,00	43,80	36,70	37,70	38,70	39,70
Traveller—												
during the first year of experience.....	81,69	83,54	85,38	87,69	76,62	77,77	78,92	80,08	73,85	75,00	76,15	77,31
during the second year of experience.....	89,31	91,38	93,46	96,00	83,77	84,92	86,08	87,23	80,77	81,92	83,08	84,23
during the third year of experience.....	96,92	99,23	101,54	104,31	90,92	92,08	93,23	94,38	87,69	88,85	90,00	91,15
during the fourth year of experience.....	104,54	107,08	109,62	112,62	98,08	99,23	100,38	101,54	94,62	95,77	96,92	98,08
thereafter as qualified.....	112,15	114,92	117,69	120,92	103,23	106,38	107,54	108,69	101,54	102,69	103,85	105,00
Traveller's assistant.....	45,50	47,00	48,50	50,00	41,90	42,50	43,00	43,80	36,70	37,70	38,70	39,70
Watchman.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	34,50
Employee not elsewhere in this paragraph specifically mentioned.....	42,00	43,00	44,00	45,00	36,00	37,00	38,00	39,00	31,50	32,50	33,50	34,50

- (i) During the first eight months after this amendment becomes binding.
(ii) During the second eight months after this amendment becomes binding.
(iii) During the third eight months after this amendment becomes binding.
(iv) Thereafter."

2. In klousule 3 (5) (b), vervang die uitdrukkings "10,0c" "12,0c" en "14,0c" deur onderskeidelik die uitdrukkings "15c" "19c" en "22c".
3. In klousule 3 (6) (a) (ii), vervang die uitdrukking "R12" deur die uitdrukking "R16".
4. In klousule 3 (6) (b) (ii), vervang die uitdrukking "R5,50" deur die uitdrukking "R7".
5. In klousule 3 (9), vervang die uitdrukkings "75c" en "15c" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R1,50" en "30c".
6. In klousule 4 (6) (d), vervang die uitdrukkings "1,65", "0,85", "2,50", "7,15", "3,68" en "10,83" deur onderskeidelik die uitdrukkings "3,00", "1,50", "4,50", "13,00", "6,50" en "19,50".
7. In klousule 5 (7) (f) (iii), vervang die uitdrukking "45c" deur die uitdrukking "90c".
8. In klousule 5 (9) (a) (ii), vervang die uitdrukkings "R600", "R550" en "R500" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R850", "R775" en "R700".
9. In klousule 11, vervang die uitdrukking "30c" deur die uitdrukking "60c".

2. In clause 3 (5) (b) substitute the expressions "15c", "19c" and "22c" for the expressions "10,0c", "12,0c" and "14,0c", respectively.
3. In clause 3 (6) (a) (ii) substitute the expression "R16" for the expression "R12".
4. In clause 3 (6) (b) (ii) substitute the expression "R7" for the expression "R5,50".
5. In clause 3 (9) substitute the expressions "R1,50" and "30c" for the expressions "75c" and "15c", respectively.
6. In clause 4 (6) (d) substitute the expressions "3,00", "1,50", "4,50", "13,00", "6,50" and "19,50" for the expressions "1,65", "0,85", "2,50", "7,15", "3,68" and "10,83", respectively.
7. In clause 5 (7) (f) (iii) substitute the expression "90c" for the expression "45c".
8. In clause 5 (9) (a) (ii) substitute the expressions "R850", "R775", and "R700" for the expressions "R600", "R550" and "R500", respectively.
9. In clause 11 substitute the expression "60c" for the expression "30c".

No. R. 1953 11 September 1981
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BROUNYWERHEID, WITWATERSRAND

Die onderstaande verbeterings van Goewermmentskennisgewing R. 970 wat in *Staatskoerant* 7576 van 8 Mei 1981 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

A. In die Engelse teks van die Bylae in die voorbehoudsbepaling tot klousule 9 (2) (a), vervang die uitdrukking "overtime in excess of 19 hours' continuous overtime" deur die uitdrukking "in excess of 19 hours' continuous work".

B. In die Afrikaanse teks van die Bylae in die voorbehoudsbepaling tot klousule 9 (2) (a), skrap die uitdrukking "oortyd".

No. R. 1953 11 September 1981
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BREWING INDUSTRY, WITWATERSRAND

The following corrections to Government Notice R. 970 appearing in *Government Gazette* 7576 of 8 May 1981, are published for general information:

A. In the English version of the Schedule in the proviso to clause 9 (2) (a), substitute the expression "in excess of 19 hours' continuous work" for the expression "overtime in excess of 19 hours' continuous overtime".

B. In the Afrikaans version of the Schedule in the proviso to clause 9 (2) (a), delete the expression "oortyd".

No. R. 1954 11 September 1981
WET OF NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (DURBAN EN DISTRIKTE).—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bak-en/of Banketnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1982 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

No. R. 1954 11 September 1981
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (DURBAN AND DISTRICTS).—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Baking and/or Confectionery Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1982, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1982, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BAK- EN/OF BANKET-NYWERHEID (DURBAN EN DISTRIKTE)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Durban and District Master Bakers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Natal Baking Industry Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bak- en/of Banket-nywerheid (Durban en Distrikte),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 755 van 7 Mei 1976, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 277 van 25 Februarie 1977, R. 367 van 3 Maart 1978, R. 1649 van 18 Augustus 1978, R. 183 van 2 Februarie 1979, R. 1088 van 25 Mei 1979, R. 1517 van 13 Julie 1979, R. 2047 van 14 September 1979, R. 234 van 8 Februarie 1980, R. 1619 van 8 Augustus 1980 en R. 506 van 6 Maart 1981, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

Hierdie Ooreenkoms moet in die Bak- en/of Banketnywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die landdrostdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing R. 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrostdistrik Umlazi geval het), Inanda, Pinetown en Lower Tugela.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS

(1) Vervang die definisies van "klerk, gekwalifiseer, man," "klerk, ongekwalifiseer, man," "klerk, gekwalifiseer, vrou," en "klerk, ongekwalifiseer, vrou," deur die volgende:

"klerk, gekwalifiseer," 'n klerk met minstens vyf jaar ondervinding as klerk;

"klerk, ongekwalifiseer," 'n klerk met minder as vyf jaar ondervinding as klerk;"

(2) Vervang die definisies van "toonbankassistent, gekwalifiseer, vrou," "toonbankassistent, ongekwalifiseer, vrou," "toonbankassistent, gekwalifiseer, man," en "toonbankassistent, ongekwalifiseer, man," deur die volgende:

"toonbankassistent, gekwalifiseer," 'n toonbankassistent met minstens vyf jaar ondervinding;

"toonbankassistent, ongekwalifiseer," 'n toonbankassistent met minder as vyf jaar ondervinding;"

3. KLOUSULE 4.—LONE

(1) In subklousule (1), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Geen werkgewer mag aan enige werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat enigeen van ondervermelde klasse werk verrig, laer lone as die hieronder uiteengesit in 'n bepaalde week betaal nie en geen werknemer mag sodanige laer lone aanneem nie:

Klas werknemer	Per week R
Voorman.....	105,45
Vakman.....	87,25
Werktuigkundige of ambagsman.....	87,25

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (DURBAN AND DISTRICTS)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Durban and District Master Bakers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Natal Baking Industry Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Baking and/or Confectionery Industry (Durban and Districts),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 755 of 7 May 1976, as amended and renewed by Government Notices R. 277 of 25 February 1977, R. 367 of 3 March 1978, R. 1649 of 18 August 1978, R. 183 of 2 February 1979, R. 1088 of 25 May 1979, R. 1517 of 13 July 1979, R. 2047 of 14 September 1979, R. 234 of 8 February 1980, R. 1619 of 8 August 1980 and R. 506 of 6 March 1981.

1. SCOPE OF APPLICATION

The terms of this Agreement shall be observed in the Baking and/or Confectionery Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice R. 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Inanda, Pinetown and Lower Tugela.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Substitute the following definitions for the definitions of "clerical employee, qualified, male," "clerical employee, unqualified, male," "clerical employee, qualified, female," and "clerical employee, unqualified, female,":

"clerical employee, qualified," means a clerical employee who has had not less than five years' experience as a clerical employee;

"clerical employee, unqualified," means a clerical employee who has had less than five years' experience as a clerical employee;"

(2) Substitute the following definitions for the definitions of "counterhand, qualified, female," "counterhand, unqualified, female," "counterhand, qualified, male," and "counterhand, unqualified, male,":

"counterhand, qualified," means a counterhand who has had not less than five years' experience;

"counterhand, unqualified," means a counterhand who has had less than five years' experience;"

3. CLAUSE 4.—WAGES

(1) In subclause (1), substitute the following for paragraph (a):

"(a) No employer shall pay in any week to any employee, other than a casual employee, engaged on any one of the under-mentioned classes of work, wages lower, and no employee shall accept wages lower, than those set out hereunder:

Class of employee	Per week R
Foreman.....	105,45
Journeyman.....	87,25
Mechanic or artisan.....	87,25

<i>Klas werknemer</i>	<i>Per week R</i>	<i>Class of employee</i>	<i>Per week R</i>
Versierder:		Decorator/Icer:	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	55,80	during first year of experience.....	55,80
gedurende tweede jaar ondervinding.....	64,50	during second year of experience.....	64,50
daarna.....	71,90	thereafter.....	71,90
Toesighouer.....	87,25	Overseer.....	87,25
Assistent-toesighouer.....	81,20	Assistant overseer.....	81,20
Fabrieksklerk:		Factory clerk:	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	48,85	during first year of experience.....	48,85
daarna.....	55,80	thereafter.....	55,80
Klerk, pakhuysman, toonbankassistent:		Clerical employee, storeman, counterhand:	
gekwalifiseer.....	79,15	qualified.....	79,15
ongekwalifiseer—		unqualified—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	48,85	during first year of experience.....	48,85
gedurende tweede jaar ondervinding.....	55,10	during second year of experience.....	55,10
gedurende derde jaar ondervinding.....	59,80	during third year of experience.....	59,80
gedurende vierde jaar ondervinding.....	65,20	during fourth year of experience.....	65,20
gedurende vyfde jaar ondervinding.....	70,55	during fifth year of experience.....	70,55
Versendingsklerk—		Despatch clerk—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	63,20	during first year of experience.....	63,20
daarna.....	73,90	thereafter.....	73,90
Assistent-versendingklerk—		Assistant despatch clerk—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	47,50	during first year of experience.....	47,50
daarna.....	53,80	thereafter.....	53,80
Werknemer graad I.....	50,00	Grade I employee.....	50,00
Werknemer graad II.....	47,50	Grade II employee.....	47,50
Werknemer graad III:		Grade III employee:	
by indiensneming.....	44,00	on engagement.....	44,00
na een jaar diens.....	46,00	after one year's service.....	46,00
Faktotum.....	57,80	Handyman.....	57,80
Drywer van 'n motorfiets, motordriewiel, bromponie of dergelike voertuig.....	47,00	Driver of a motor cycle, motor tricycle, motor scooter or similar vehicle.....	47,00
Drywer van 'n ander motorvoertuig, met inbegrip van 'n virkhuyswa of hyser.....	55,10	Driver of any other motor vehicle, including a forklift truck or hoister.....	55,10
Bestelwerverkoopman wat brood en/of banket met 'n motorfiets, motordriewiel, bromponie of dergelike voertuig aflewer—		Van salesman delivering bread and/or confectionery by means of a motor cycle, motor tricycle, motor scooter or similar vehicle—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	55,10	during first year of experience.....	55,10
daarna.....	63,85	thereafter.....	63,85
Bestelwerverkoopman wat 'n ander soort voertuig gebruik—		Van salesman using any other kind of vehicle—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	68,00	during first year of experience.....	68,00
daarna.....	82,00	thereafter.....	82,00
Bestelwerverkoopman se assistent—		Van salesman's assistant—	
by indiensneming.....	44,00	on engagement.....	44,00
na een jaar diens.....	46,00	after one year's service.....	46,00
Besteller:		Delivery employee:	
Aflewering te voet, per fiets, driewiel of handvoertuig—		Delivery on foot, by bicycle, tricycle or hand-propelled vehicle—	
by indiensneming.....	44,00	on engagement.....	44,00
na een jaar ondervinding.....	46,00	after one year's experience.....	46,00
Ketelbediener (ketel wat tot 1 000 kg stoom per uur kan lewer).....	46,00	Boiler attendant (boiler capable of producing up to 1 000 kg steam per hour).....	46,00
Ketelbediener (ketel wat 1 000 kg of meer stoom per uur kan lewer).....	48,15	Boiler attendant (boiler capable of producing 1 000 kg or more steam per hour).....	48,15
Wag.....	46,00	Watchman.....	46,00
Werknemers nie elders vermeld nie.....	47,50."	Employees not elsewhere specified.....	47,50."

(2) In subklousule (1) (e) skrap die woorde "geslag of".

(3) In die voorbehoudsbepaling tot subklousule (3) vervang die uitdrukking "ondervinding, diens of geslag berus.", deur die uitdrukking "ondervinding of diens berus."

4. KLOUSULE 6.—GETALSVIRHOUDING VAN WERKNEMERS

Vervang subklousule (7) deur die volgende:

"(7) 'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde klerk in diens neem nie, tensy hy 'n gekwalifiseerde klerk in sy diens het, en vir elke drie (of deel van drie) gekwalifiseerde klerke in sy diens kan hoogstens twee ongekwalifiseerde klerke in diens geneem word.

Vir die toepassing van hierdie klousule—

(a) kan 'n ongekwalifiseerde klerk wat minstens die lone ontvang wat in klousule 4 (1) vir 'n gekwalifiseerde klerk voorgeskryf word, as sodanig gereken word.

(b) kan 'n werkgewer wat uitsluitlik of hoofsaaklik die werk van 'n klerk verrig, geag word 'n gekwalifiseerde klerk te wees."

(2) In subclause (1) (e) delete the words "sex or".

(3) In the proviso to subclause (3) for the expression "experience, service or sex." substitute the expression "experience or service."

4. CLAUSE 6.—PROPORTION OR RATIO OF EMPLOYEES

Substitute the following for subclause (7):

"(7) An employer shall not employ an unqualified clerical employee unless he has in his employ a qualified clerical employee and for each three or part of three qualified clerical employees employed, not more than two unqualified clerical employees may be employed.

For the purposes of this clause—

(a) an unqualified clerical employee receiving not less than the wages prescribed in clause 4 (1) for a qualified clerical employee may be reckoned as a qualified clerical employee;

(b) an employer who is wholly or mainly engaged in performing the work of a clerical employee may be deemed to be a qualified clerical employee."

Namens en vir die partye op hede die 16de dag van Junie 1981 te Durban onderteken.

F. W. H. STAFFORD, Voorsitter van die Raad.

M. WALTERS, Ondervoorsitter van die Raad.

M. A. SMITH, Sekretaris van die Raad.

Signed at Durban for and on behalf of the parties this 16th day of June 1981.

F. W. H. STAFFORD, Chairman of the Council.

M. WALTERS, Vice-Chairman of the Council.

M. A. SMITH, Secretary of the Council.

No. R. 1955 11 September 1981
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, KAAP.—
HERNUWING VAN VOORSORGFONDSOOREEN-
KOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2419 van 24 Desember 1975 en R. 2242 van 28 Oktober 1977, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1982 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1955 11 September 1981
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, CAPE.—
RENEWAL OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2419 of 24 December 1975 and R. 2242 of 28 October 1977, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1982.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 1893 11 September 1981
WET OP ONDERWYSDIENSTE, 1967

VERKLARING VAN INRIGTING TOT 'N
ONDERSTEUNDE SKOOL

Die Minister van Nasionale Opvoeding het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (1) van die Wet op Onderwysdienste, 1967 (Wet 41 van 1967), die Prospectus Novus, Pretoria, met ingang van 1 Augustus 1981 tot 'n ondersteunde skool verklaar.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 1893 11 September 1981
EDUCATIONAL SERVICES ACT, 1967

DECLARATION OF INSTITUTION TO BE
A SUBSIDISED SCHOOL

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 5 (1) of the Educational Services Act, 1967 (Act 41 of 1967), declared Prospectus Novus, Pretoria, to be a subsidised school with effect from 1 August 1981.

No. R. 1911 11 September 1981
WET OP DIE BEHEER VAN BOKS EN STOEL,
1954 (WET 39 VAN 1954)
REGULASIES

Die Minister van Nasionale Opvoeding het kragtens artikel 9 van die Wet op die Beheer van Boks en Stoel, 1954 (Wet 39 van 1954), die regulasies in die Bylae hier-
van uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 423 van 22 Maart 1963 en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 954 van 30 Junie 1967, R. 2360 van 22 Desember 1972, R. 2173 van 16 November 1973, R. 886 van 24 Mei 1974, R. 1708 van 27 September 1974, R. 537 van 21 Maart 1975, R. 1082 van 25 Junie 1976, R. 557 van 7 April 1977, R. 1898 van 16 September 1977, R. 1171 van 9 Junie 1978, R. 48 van 12 Januarie 1979, R. 536 van 23 Maart 1979 en R. 1864 van 12 September 1980.

2. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby herroep

3. Regulasie 20 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (d) die uitdrukking "drie" deur die uitdrukking "vier" te vervang en deur die woorde "Die boonste tou moet 52 duim, die middelste 35 duim en die onderste 17 duim" deur die woorde "Die boonste tou moet 54 duim (138,5 cm), die tweede tou 42 duim (107,7 cm), die derde tou 30 duim (76,9 cm) en die onderste tou 18 duim (46,2 cm)" te vervang.

No. R. 1911 11 September 1981
BOXING AND WRESTLING CONTROL ACT,
1954 (ACT 39 OF 1954)
REGULATIONS

The Minister of National Education has, in terms of section 9 of the Boxing and Wrestling Control Act, 1954 (Act 39 of 1954), made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 423 of 22 March 1963, as amended by Government Notices R. 954 of 30 June 1967, R. 2360 of 22 December 1972, R. 2173 of 16 November 1973, R. 886 of 24 May 1974, R. 1708 of 27 September 1974, R. 537 of 21 March 1975, R. 1082 of 25 June 1976, R. 557 of 7 April 1977, R. 1898 of 16 September 1977, R. 1171 of 9 June 1978, R. 48 of 12 January 1979, R. 536 of 23 March 1979 and R. 1864 of 12 September 1980.

2. Regulation 15 of the Regulations is hereby repealed.

3. Regulation 20 of the Regulations is hereby amended by substituting the word "four" for the word "three" in paragraph (d) and by substituting the words "The top rope shall be 54 inches (138,5 cm), the second rope 42 inches (107,7 cm), the third rope 30 inches (76,9 cm) and the bottom rope 18 inches (46,2 cm)" for the words "The top rope shall be 52 inches, the middle rope 35 inches and the bottom rope 17 inches".

4. Regulasie 31 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(i) die woorde “twee liefdadigheidsfondse, een vir Blanke en een vir Nie-Blanke bokseers” deur die woorde “’n liefdadigheidsfonds vir bokseers” te vervang;

(ii) oral waar die woord “Fondse” voorkom dit deur die woord “Fonds” te vervang;

(iii) die woord “’n” tussen die woorde “Om” en “fonds” in subregulasie (2) (a) in te voeg;

(iv) in subregulasie (9) die woorde “onderskeie fondse kan as eisers en verweerders” deur die woorde “Fonds kan as eiser en verweerder” te vervang; en

(v) in subregulasie (10) die woord “elke” deur die woord “die” te vervang.

5. Regulasie 37 van die Regulasies word hierby herroep.

6. Regulasie 39 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (vi) deur die volgende paragraaf te vervang:

“‘Fonds’, die Bokserliefdadigheidsfonds; (vii)”.

7. Die Bylae by die regulasies word hierby gewysig deur in Vorm K na item 7 die volgende item in te voeg:

“7A Voorts magtig die Bokser die Raad om ’n verdere tien persent van sy beursgeld af te trek indien hy by die amptelike inweging nie die gewig bepaal in klousule 1 van hierdie ooreenkoms behaal nie.”.

No. R. 1950

11 September 1981

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

RANDSE AFRIKAANSE UNIVERSITEIT.— WYSIGING VAN STATUUT

Die Raad van die Randse Afrikaanse Universiteit het kragtens artikel 17 (1) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), met die goedkeuring van die Minister van Nasionale Opvoeding, die statute in die Bylae hiervan opgestel.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking “die Statuut” die Statuut wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing R. 552 van 3 April 1969, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 648 van 4 April 1975, R. 472 van 16 Maart 1979 en R. 979 van 8 Mei 1981.

2. Paragraaf 28 van die Statuut word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

“28. Benewens die fakulteite by artikel 14 van die Wet ingestel, is daar aan die Universiteit ’n Fakulteit van Regsgeleerdheid en ’n Fakulteit van Ingenieurswese.”.

3. Paragraaf 29 van die Statuut word hierby gewysig deur die volgende subparagraaf by te voeg:

“29E. Behoudens die bepalings van die Statuut, kan die Universiteit die volgende grade in die Fakulteit Ingenieurswese toeken:

Naam	Aangedui deur
Baccalaureus in die Ingenieurswese.....	B.Ing.
Magister in die Ingenieurswese.....	M.Ing.
Doktor in die Ingenieurswese.....	D.Ing.”.

4. Regulation 31 of the Regulations is hereby amended by—

(i) substituting the words “a Boxers’ Benevolent Fund” for the words “two Boxers’ Benevolent Funds, one for White and one for Non-White persons”;

(ii) substituting the word “Fund” for the word “Funds” wherever it appears;

(iii) substituting the word “is” for the word “are” in subregulation (2);

(iv) inserting the word “a” between the words “create” and “funds” in subregulation (2) (a);

(v) deleting the word “respective” in subregulation (9); and

(vi) substituting the word “the” for the word “each” in subregulation (10).

5. Regulation 37 of the Regulations is hereby repealed.

6. Regulation 39 of the Regulations is hereby amended by substituting the following paragraph for paragraph (vii):

“‘Fund’, the Boxers Benevolent Fund; (vi)”.

7. The Schedule to the regulations is hereby amended by adding the following item after item 7 of Form K:

“7A The boxer further authorises the Board to deduct a further ten per cent of his purse should he fail to weigh in at the weight mentioned in section 1 of this agreement.”.

No. R. 1950

11 September 1981

UNIVERSITIES ACT, 1955

RAND AFRIKAANS UNIVERSITY.— AMENDMENT OF STATUTE

The Council of the Rand Afrikaans University has, with the approval of the Minister of National Education, under section 17 (1) of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), framed the statutes set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression “the Statute” means the Statute published under Government Notice R. 552 of 3 April 1969, as amended by Government Notices R. 648 of 4 April 1975, R. 472 of 16 March 1979 and R. 979 of 8 May 1981.

2. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 28 of the Statute:

“28. In addition to the faculties established by section 14 of the Act, there shall be Faculties of Law and of Engineering at the University.”.

3. Paragraph 29 of the Statute is hereby amended by the addition of the following subparagraph:

“29E. Subject to the provisions of the Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Engineering:

Designation	Denoted by
Bachelor of Engineering.....	B.Eng.
Master of Engineering.....	M.Eng.
Doctor of Engineering.....	D.Eng.”.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE, HANDEL EN TOERISME

No. R. 1930

11 September 1981

PRYSBEHEER.—MAKSIMUM PRYSE VAN SUIKER

Ek, Elias George de Beer, Pryscontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 697 van 3 April 1981 soos in die Bylae hiervan uiteengesit:

BYLAE

Die Derde Bylae word hierby gewysig deur—

(i) in die tweede kolom van die Indeks Van Distrikte die syfer "2" teenoor Maclear in te voeg;

(ii) die pryse vir Maclear in paragraaf 1 deur die volgende pryse te vervang:

	1 kg	2,5 kg	12,5 kg	25 kg	1 kg	12,5 kg
Wit.....	c 53	R 1,30	R 6,31	R 12,18	c 50	R 6,15
Bruin.....	49	—	5,84	11,14	46	5,63

(iii) die volgende distrik en pryse in paragraaf 2 in te voeg:

	1 kg	2,5 kg	12,5 kg	25 kg	1 kg	12,5 kg
Maclear:	c	R	R	R	c	R
Wit.....	53	1,30	6,31	12,18	50	6,15
Bruin.....	49	—	5,84	11,14	46	5,63

E. G. DE BEER, Pryscontroleur.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 1931

11 September 1981

REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEEN- SKAPSRAAD VAN KOMGA.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 173 VAN 1979

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, wysig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), Goewermentskennisgewing R. 173 van 1979 ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van
Samewerking.

(Lêer A2/14/2/K43)

BYLAE

1. Vervang regulasie 13 deur die volgende regulasie:

"13. 'n Algemene verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad word gehou uiterlik ses maande nadat hierdie Regulasies bekendgemaak is, daarna gedurende Januarie 1982 en daarna driejaarliks gedurende September."

2. Voeg die volgende uitdrukking in na die uitdrukking "die bekendmaking van hierdie Regulasies" in subregulasie (1) van regulasie 19:

"daarna uiters op die eerste dag van Desember 1981".

DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE AND TOURISM

No. R. 1930

11 September 1981

PRICE CONTROL.—MAXIMUM PRICES OF SUGAR

I, Elias George de Beer, Price Controller, acting under the powers vested in me by section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), amend hereby Government Notice R. 697 of 3 April 1981 as set out in the Schedule hereto:

SCHEDULE

The Third Schedule is hereby amended by—

(i) the insertion of the number "2" in the second column of the Index of Districts opposite Maclear;

(ii) the substitution of the prices for Maclear in paragraph 1 of the following prices:

	1 kg	2,5 kg	12,5 kg	25 kg	1 kg	12,5 kg
White.....	c 53	R 1,30	R 6,31	R 12,18	c 50	R 6,15
Brown.....	49	—	5,84	11,14	46	5,63

(iii) the insertion of the following district and prices in paragraph 2:

	1 kg	2,5 kg	12,5 kg	25 kg	1 kg	12,5 kg
Maclear:	c	R	R	R	c	R
White.....	53	1,30	6,31	12,18	50	6,15
Brown.....	49	—	5,84	11,14	46	5,63

E. G. DE BEER, Price Controller.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1931

11 September 1981

REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCIL OF KOMGA.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 173 OF 1979

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of the Minister of Co-operation and Development by virtue of the powers vested in him by section 11 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby amend Government Notice R. 173 of 1979 in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of
Co-operation.

(File A2/14/2/K43)

SCHEDULE

1. Substitute the following regulation for regulation 13:

"13. A general election of members of the Community Council shall take place not later than six months after the publication of these Regulations, thereafter during January 1982 and thereafter in every third year during September."

2. Insert the following expression in subregulation (1) of regulation 19 after the expression "publication of these Regulations,":

"thereafter not later than the first day of December 1981".

No. R. 1932

11 September 1981

REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAD IN DIE ADMINISTRASIEGEBIED VAN DIE OOS-KAAP ADMINISTRASIERAAD.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 103 VAN 1978

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), wysig hierby Goewermenskennisgewing R. 103 van 1978, ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/14/2/P43)

BYLAE

1. Vervang regulasie 13 deur die volgende regulasie:

"13. 'n Algemene verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad word gehou uiterlik ses maande nadat hierdie Regulasies bekendgemaak is, daarna gedurende Januarie 1982 en daarna driejaarliks gedurende September".

2. Voeg die volgende uitdrukking in na die uitdrukking "die bekendmaking van hierdie Regulasies" in subregulasie (1) van regulasie 19:

„, daarna uiters op die eerste dag van Desember 1981”.

No. R. 1933

11 September 1981

NOORD-KAAP ADMINISTRASIERAAD.—REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRAD IN DIE ADMINISTRASIEGEBIED VAN DIE NOORD-KAAPSE ADMINISTRASIERAAD.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 814 VAN 1978

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking en Ontwikkeling, wysig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), Goewermenskennisgewing R. 814 van 1978 ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/14/2/D3)

BYLAE

1. Vervang regulasie 13 deur die volgende regulasie:

"13. 'n Algemene verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad word gehou uiterlik ses maande nadat hierdie Regulasies bekendgemaak is, daarna gedurende Januarie 1982 en daarna driejaarliks gedurende September.”.

2. Voeg die volgende uitdrukking in na die uitdrukking "die bekendmaking van hierdie Regulasies" in subregulasie (1) van regulasie 19:

„, daarna uiters op die eerste dag van Desember 1981”.

No. R. 1932

11 September 1981

REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCILS IN THE ADMINISTRATION AREA OF THE EASTERN CAPE ADMINISTRATION BOARD.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 103 OF 1978

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development under and by virtue of the powers vested in him by section 11 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby amend Government Notice R. 103 of 1978, in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/14/2/P43)

SCHEDULE

1. Substitute the following regulation for regulation 13:

"13. A general election of members of the Community Council shall take place not later than six months after the publication of these Regulations, thereafter during January 1982 and thereafter in every third year during September”.

2. Insert the following expression in subregulation (1) of regulation 19 after the expression "publication of these Regulations",:

“thereafter not later than the first day of December 1981”.

No. R. 1933

11 September 1981

NORTHERN CAPE ADMINISTRATION BOARD.—REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCILS IN THE ADMINISTRATION AREA OF THE NORTHERN CAPE ADMINISTRATION BOARD.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 814 OF 1978

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of the Minister of Co-operation and Development by virtue of the powers vested in him by section 11 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby amend Government Notice R. 814 of 1978 in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/14/2/D3)

SCHEDULE

1. Substitute the following regulation for regulation 13:

"13. A general election of members of the Community Council shall take place not later than six months after the publication of these Regulations, thereafter during January 1982 and thereafter in every third year during September.”.

2. Insert the following expression in subregulation (1) of regulation 19 after the expression "publication of these Regulations",:

“thereafter not later than the first day of December 1981”.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 1907

11 September 1981

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 3 van die Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blankes, 1974 (Wet 43 van 1974), verleen ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Pensioenregulasies vir Nie-Blankes gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 303 van 14 Februarie 1975, soos gewysig, soos volg verder gewysig word met ingang van die betaalmaand April 1981:

REGULASIE 1

Vervang die woord "loon" deur "betaling" in paragraaf (vii).

REGULASIE 19

Skrap die woorde "of loon" in paragraaf (1).

Skrap die woorde "wat 'n salaris ontvang" in paragraaf 3 (a) (i).

Skrap paragraaf 3 (a) (ii).

REGULASIE 22

Skrap die woorde "of loon" in paragraaf (1).

REGULASIE 23

Skrap die woorde "loon of" in paragraaf (3).

No. R. 1908

11 September 1981

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 3 van die Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blankes, 1974 (Wet 43 van 1974), verleen ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Pensioenregulasies vir Nie-Blankes gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 303 van 14 Februarie 1975, soos gewysig, soos volg verder gewysig word met ingang van 1 April 1981:

REGULASIE 32A

Hernommer paragrawe (5) en (6) om te lui (6) en (7) en voeg die volgende nuwe paragraaf (5) in:

(5) Die jaargelde van alle jaargeldtrekkers wat voor of op 1 April 1981 betaalbaar geword het, word vanaf 1 April 1981 met 'n verder 12 persent verhoog: Met dien verstande dat 'n lid wat na 1 April 1981 uittree nie minder by wyse van jaargeld sal ontvang nie as die bedrag wat betaalbaar sou gewees het indien die lid voor of op 1 April 1981 uitgetree het en die voordeel van die toevoeging van die 12 persent tot jaargeld ontvang het.

No. R. 1909

11 September 1981

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

PERSONEELREGULASIES.—WYSIGINGSGLYS

REGULASIE 37

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

37. (1) (a) 'n Werknemer wat meen dat die bepalings van subartikel (1) van artikel 9 van die Wet nie by die

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 1907

11 September 1981

Under the powers vested in me by section 3 of the Railways and Harbours Pensions for Non-Whites Act, 1974 (Act 43 of 1974), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Pension Regulations for Non-Whites published in Government Notice R. 303 of 14 February 1975, as amended, being further amended as follows with effect from the pay-month April 1981:

REGULATION 19

Delete the words "or wages" in paragraph (1).

Delete the words "who receives a salary" in paragraph 3 (a) (i).

Delete paragraph 3 (a) (ii).

REGULATION 22

Delete the words "or wages" in paragraph (1).

REGULATION 23

Delete the words "or wage" in paragraph (3).

No. R. 1908

11 September 1981

Under the powers vested in me by section 3 of the Railways and Harbours Pensions for Non-Whites Act, 1974 (Act 43 of 1974), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Pension Regulations for Non-Whites published in Government Notice R. 303 of 14 February 1975, as amended, being further amended as follows with effect from 1 April 1981:

REGULATION 32A

Renumber paragraphs (5) and (6) to read (6) and (7) and insert the following new paragraph (5):

(5) The annuities of all annuitants which became payable before or on 1 April 1981, shall, with effect from 1 April 1981, be enhanced by a further 12 per cent: Provided that a member who retires after 1 April 1981 shall not receive a lesser annuity than would have been payable had the member retired before or on 1 April 1981, and received the benefit of the 12 per cent enhancement on annuity.

No. R. 1909

11 September 1981

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

STAFF REGULATIONS.—SCHEDULE OF AMENDMENT

REGULATION 37

Substitute the following for this regulation:

37. (1) (a) Any employee who considers that the terms of subsection (1) of section 9 of the Act have not been

aanvulling van 'n vakature nagekom is nie, kan deur die gewone amptelike kanale na die Hoofbestuurder appelleer, met dien verstande dat as die aanstelling deur die Hoofbestuurder self of deur die Minister gemaak is, die werknemer deur die gewone amptelike kanale na die Spoorweg- en Haweraad kan appelleer. Appèlle ingevolge hierdie subparagraaf moet deur die werknemer persoonlik ingedien word binne 30 dae na die datum waarop daar bekendgemaak is dat die betrekking aangevul is.

(b) 'n Werknemer wat nie met 'n vertolking van 'n regulasie tevrede is nie, kan kragtens artikel 29 van die Wet, deur die gewone amptelike kanale na die Hoofbestuurder appelleer. Appèlle ingevolge hierdie subparagraaf moet deur die betrokke werknemer persoonlik ingedien word binne 14 dae na die datum waarop hy die vertolking ontvang het.

(c) 'n Werknemer wat meen dat hy 'n grief het of dat hy onder 'n nadeel gebuk gaan met betrekking tot sake behalwe dié waarvoor in subparagrafe (a) en (b) voorsiening gemaak word, en wat herstel verlang, moet binne 14 dae na die datum waarop die aangeleentheid waaroor hy ontevrede is amptelik onder sy aandag gekom het, skriftelik vertoë tot sy onmiddellik hoër amptenaar daaroor rig. Indien sy onmiddellik hoër amptenaar nie met die saak kan handel nie moet dit aan die amptenaar wat die besluit geneem het vir oorweging en beslissing voorgelê word. As die werknemer nie met dié beslissing tevrede is nie, kan hy langs die gewone amptelike kanale in nog hoër beroep gaan. Appèlle ingevolge hierdie subparagraaf moet in elke geval skriftelik deur die gewone amptelike kanale deur die werknemer persoonlik ingedien word binne 14 dae na die datum waarop hy die beslissing ontvang het waarteen daar geappelleer word.

(2) As die werknemer wat geappelleer het op die wyse voorgeskryf in paragraaf (1) nie tevrede is met die beslissing van die Hoofbestuurder nie, kan hy binne 14 dae na die datum waarop hy dié beslissing ontvang het, 'n versoek wat deur hom persoonlik onderteken is, deur die gewone amptelike kanale aan die Hoofbestuurder rig dat die saak aan die Spoorweg- en Haweraad vir oorweging voorgelê moet word. Die beslissing van dié Raad is finaal.

(3) 'n Persoon of liggaam wat gemagtig is om met vertoë of appèlle van die aard waarna in paragrafe (1) en (2) verwys word te handel, is bevoeg om versuim van die werknemer om sy vertoë of appèl binne die toelaatbare tydperk in te dien, te kondoneer mits daar na sy oordeel redelike gronde bestaan om sodanige tegemoetkoming te verleen.

(4) As die Hoofbestuurder of die Spoorweg- en Haweraad van mening is dat die saak belangrik genoeg is, kan dit vir aanbeveling na die Adviesraad insake Diensvoorwaardes verwys word.

observed in connection with the filling of any vacancy, may appeal through the usual official channels to the General Manager, provided that where the appointment was made by the General Manager in person or by the Minister, the employee may appeal through the usual official channels to the Railways and Harbours Board. Appeals under this subparagraph must be lodged personally by the employee within 30 days from the date of the publication of the filling of the position.

(b) Any employee who is dissatisfied with an interpretation of a regulation may, in terms of section 29 of the Act, appeal through the usual official channels to the General Manager. Appeals under this subparagraph must be lodged personally by the employee concerned within 14 days of the date upon which he received the interpretation.

(c) Any employee who considers that he has a grievance or that he is suffering under any disability in regard to matters other than those for which provision is made in subparagraphs (a) and (b), and who desires to seek redress, shall within 14 days after the date on which the matter with which he is dissatisfied officially came to his notice, make representations in writing in regard thereto to his immediate superior officer. If his immediate superior officer cannot deal with the case it shall be submitted to the officer who made the decision for consideration and decision. If the employee is not satisfied with the decision he may appeal through the usual official channels to higher authority. Appeals under this subparagraph must be lodged, in each case, personally by the employee concerned within 14 days of the date upon which he received the decision against which the appeal is made.

(2) If the employee who has appealed in the manner prescribed in paragraph (1) is not satisfied with the decision of the General Manager he may, within 14 days from the date upon which that decision was received by him, transmit a request signed by him personally through the usual official channels to the General Manager, that the matter be referred to the Railways and Harbours Board for its consideration. The decision of that Board shall be final.

(3) Any person or body empowered to deal with representations or appeals of the nature referred to in paragraphs (1) and (2), shall be competent to condone the failure of the employee to submit his representations or appeal within the permissible period, if in his or its opinion there are reasonable grounds for granting such indulgence.

(4) If the General Manager or the Railways and Harbours Board is of the opinion that the matter is of sufficient importance, it may be referred to the Conditions of Employment Advisory Board for a recommendation.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.

Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.

Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 168	Grondwet van die Nasionale State (21/1971): Wysiging van Ciskei Grondwet-proklamasie R. 187/1972.....	1	7776
R. 175	Bemerkingswet (59/1968): Skema vir Inmaakvrugte: Wysiging.....	1	7776
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1903	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/781).....	3	7776
R. 1904	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/680).....	3	7776
Gesondheid, Welsyn en Pensioene, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1900	Kinderwet (33/1960): Regulasies: Wysiging	4	7776
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1892	Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvasstelling 377: Eetbare neut, ens.: RSA..	4	7776
R. 1953	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Brounywerheid: W.W.R.....	9	7776
R. 1954	do.: Bak- en/of Banketnywerheid, Durban en distrikte: Wysiging van Ooreenkoms....	9	7776
R. 1955	do.: Drank- en Verversingsbedryf, Kaap: Hernuwing van Voorsorgfondsooreenkoms	12	7776
Nasionale Opvoeding, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1911	Wet op Beheer van Boks en Stoei (39/1954): Regulasies.....	12	7776
R. 1950	Wet op Universiteite (61/1955): R.A.U.: Wysiging van Statuut.....	13	7776
Nywerheidswese, Handel en Toerisme, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1930	Wet op Prysbeheer (25/1964): Maksimum Pryse van suiker: Wysiging.....	14	7776
Onderwys en Opleiding, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1893	Wet op Onderwysdienste (41/1967): Verklaring van inrigting tot 'n ondersteunde skool.....	12	7776
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1931	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Wysiging van GK. R. 173/1979.....	14	7776
R. 1932	do.: Wysiging van GK. R. 103/1978.....	15	7776
R. 1933	do.: Wysiging van GK. R. 814/1978.....	15	7776
Spoorweë en Hawens, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1907	Pensioenregulasies vir Nie-Blankes.....	16	7776
R. 1908	do.....	16	7776
R. 1909	Personeelregulasies: Wysigingslys.....	16	7776

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 168	National States Constitution Act (21/1971): Amendment of Ciskei Constitution Proclamation R. 187/1972.....	1	7776
R. 175	Marketing Act (59/1968): Canning Fruit Scheme: Amendment.....	1	7776
GOVERNMENT NOTICES			
Co-operation and Development, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1931	Community Councils Act (125/1977): Amendment of G.N. R. 173/1979.....	14	7776
R. 1932	do.: Amendment of G.N. R. 103/1978.....	15	7776
R. 1933	do.: Amendment of G.N. R. 814/1978.....	15	7776
Education and Training, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1893	Educational Services Act (41/1967): Declaration of institution to be a subsidised school.....	12	7776
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1903	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/781).....	3	7776
R. 1904	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/680)	3	7776
Health, Welfare and Pensions, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1900	Children's Act (33/1960): Regulations: Amendment.....	4	7776
Industries, Commerce and Tourism, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1930	Price Control Act (25/1964): Maximum prices of sugar: Amendment.....	14	7776
Manpower, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1892	Wage Act (5/1957): Amendment of Wage Determination 377: Edible nuts, etc.: RSA	4	7776
R. 1953	Industrial Conciliation Act (28/1956): Brewing Industry: W.W.R.....	9	7776
R. 1954	do.: Baking and/or Confectionery Industry, Durban and districts: Amendment of Agreement.....	9	7776
R. 1955	do.: Liquor and Catering Trade, Cape: Renewal of Provident Fund Agreement....	12	7776
National Education, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1911	Boxing and Wrestling Control Act (39/1954): Regulations.....	12	7776
R. 1950	Universities Act (61/1955): R.A.U.: Amendment of Statute.....	13	7776
Railways and Harbours, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1907	Pension Regulations for Non-Whites.....	16	7776
R. 1908	do.....	16	7776
R. 1909	Staff Regulations: Schedule of Amendment	16	7776

